

71.找老男人的歌[廖黃貴美] [88.1.25]

toruku 群在 toruwan 生活一段時間後，因為人口增加而有部分族人越過奇萊主山，居住於立霧溪流域，也就是人們今天所熟知居住於花蓮縣的太魯閣群。在比較花蓮與南投縣的賽德克亞族民謠後，我們發現除了音階以外，旋律以及音的進行方式都有很大的不同，很容易可以分辨的出來。但是這首歌的旋律，卻依稀可以看到花蓮某些太魯閣民謠的影子，可以說是文化遷移的線索之一吧？

[歌詞與翻譯]

1.ima mo ima, ima mo ima

[誰啊誰，是誰啊]

2.tama rudan wa, pun-la-wa ka kiya

[是老阿公啊，在呼喊著那個人]

3.yahun mu kini, yahun mu bi tuhuy wah

[我要去，我要陪著他（老阿公）]

4.tama balay rudan uy, he tama balay rudan uy

[是真的老阿公喔]

5.so balay suminalo, nakubalay niyi wah

[（他）真像個寶，（他）是屬於我的]

72.我喜歡誰（三）[廖黃貴美] [88.1.25]

這首歌與 92 首的內容一樣，是我們請同一位耆老再演唱一次。

[歌詞與翻譯]

ima rengah mu , a ima renagh mu a , a re nagh mu nanak

[我喜歡誰，我喜歡誰，我自己喜歡的]

a uwa bi soring , naku kan niyi

[這純潔美麗的小姐]

ima re ngah wa , waso ma bi wa , a tawa ku hiya

[我喜歡的是誰]

a uwa lahuy , a uwa lahuy

[我是個老婦人]